

DE

Originalbetriebsanleitung

EN

Translation of the original instructions

FR

Traduction du mode d'emploi d'origine

IT

Traduzione del Manuale d'Uso originale

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

HU

Az eredeti használati utasítás fordítása

SL

Prevod originalnih navodil za uporabo

HR

Prijevod originalnog naputka za uporabu.

BG

Превод на оригиналната инструкция

RO

Traducerea modului original de utilizare

SRB

Prevod originalnih uputstava za upotrebu.

PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



AIRPOWER 190/08/6

50089



Tehnički podaci

Kompresora

AIRPOWER 190/08/6

Br. za narudžbu.....	50089
Priklijučak.....	230V~50Hz
Snaga motora S3/25%.....	1,1 kW
Broj okretaja motora u praznom hodu.....	3400 min ⁻¹
usisavanje	190 l/min
Učinkovitost količina isporučene.....	145 l/min
Max. pritisak	8 bar



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Sačuvajte svu dokumentaciju tako da je svako ko radi na kompresoru može preventivno koristiti.

Namenska upotreba

Kompresor se može upotrebljavati isključivo za proizvodnju komprimovanog vazduha za kućnu upotrebu i domaće majstore. – U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputstvima.



Komprimirani vazduh proizveden ovim uređajem nije upotrebljiv u oblasti farmacije, ishrane ili u bolnicama i ne sme se koristiti za punjenje ronilačkih boca.



Kompresor mora da se koristi u podesnim sredinama (dobro provetrenim, s temperaturom između +5°C i +40°C) i nikad u prisustvu prašine, kiseline, para, eksplozivnih ili zapaljivih gasova.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Sadržaj rezervoara za gorivo	6 l
Masa	9,7 kg
Stupanj zaštite	IP 20
Tip zaštite	I
Nivo akustične snage L _{WA} *	97 dB(A)
*Izmereno prema 2005/88/EC	



Sigurnosna uputstva



PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara!
Postoji opasnost od povreda zbog strujnog udara!



Uređaj sme da bude priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (RCD, maks. struja greške 30mA).

Proverite napon u mreži. Tehnički podaci navedeni na natpisnoj pločici uređaja moraju da odgovaraju naponu u električnoj mreži.

Utičać električnog kabla priključite u utičnicu koja je odgovarajuća po obliku, naponu i frekvenciji i odgovara važećim propisima.

Koristite produžne električne kablove najviše 5 metara duge i s presekom kabla ne manjim od 1,5mm². Zabranjena je upotreba produžnih kabla koji su različite dužine i preseka, kao i adaptera i višestrukih utičnica.

Pre puštanja u pogon, proverite da li je oštećen električni kabl (napojni kabl) odnosno utičnica.

Radi izbegavanja opasnosti, oštećeni napojni kabl mora biti zamenjen isključivo od strane proizvođača. Nemojte ni u kom slučaju sami izvoditi popravke.

Nemojte dozvoliti da kompresor dospe u kontakt sa vodom ili drugim tečnostima. Takođe izbegavajte da usmeravate mlaz tečnosti koja prska iz alata spojenih na kompresor, prema samom kompresoru. Aparat je pod naponom i moglo bi da dođe do strujnih udara ili kratkih spojeva.

Nemojte koristiti aparat dok imate bose noge ili mokre ruke i stopala.

Nemojte nikada povlačiti kabl za napajanje da biste izvukli utičać iz utičnice ili za premeštanje kompresora.

Pažnja: Kompresor bi mogao nanovo da se pokrene u slučaju nestanka struje i vraćanju napona nakon toga.

⚠ Komprimirani vazduh je potencijalno opasan oblik energije, stoga je potrebno postupiti krajnje oprezno u korišćenju kompresora i opreme.

Ovim uređajem ne smeju da rukuju lica (niti deca) sa ograničenim fizičkim, senzorskim ili psihičkim sposobnostima niti lica koja nemaju dovoljno iskustvo u rukovanju uređajima ove vrste odnosno lica koja ne poseduju odgovarajuće znanje u vezi sa upotrebom ovakvih uređaja. Ta lica smeju da koriste ovaj uređaj samo pod nadzorom stručno osposobljenog lica koje će osigurati njihovu sigurnost na radu ili će im predati odgovarajuće uputstvo za korišćenje istog.

Neophodno je nadzirati decu i sprečiti ih da se igraju sa aparatom. Osigurajte da se deca i neovlašćena lica zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti od uređaja.

Ne upotrebljavajte kompresor bez nadzora.

Ne usmeravajte mlaz vazduha/tečnosti prema ljudima, životinjama ili prema svom sopstvenom telu.

Mlaz vazduha nikada ne sme biti usmeren prema telesnim otvorima – inače postoji opasnost od smrtnih ozljeda!

Radno područje treba da bude uređeno.

Kompresor u funkciji mora biti smešten na stabilnu podlogu.

Koristite kompresor jedino u vertikalnom položaju.

Upozorenje! Kompresor se može upotrebiti samo zajedno sa kotačima i gumenim branicima.

Savetuje se upotreba zaštitnih naočala tokom korišćenja da bi se zaštitile oči od stranih tela koja je podigao mlaz komprimiranog vazduha.

Ako je moguće, tokom korišćenja pneumatske opreme nosite zaštitnu odeću.

Uvek držite bezbedonosno rastojanje od najmanje 4 metra između kompresora i radne zone.

Upozorenje! Prilikom otvaranja brzospojne spojke može doći do udara odnosno izlivanja pneumatskog creva! - Držite pneumatsku cev.

Upotrebite uvek i jedino ručku za premeštanje kompresora.

Korišćenje komprimiranog vazduha u različitim predviđenim primenama (duvanje, pneumatski alati, lakiranje, pranje sa deterdžentima samo na bazi vode, spajanje, itd.) obuhvata poznavanje i poštovanje propisa predviđenih u pojedinačnim slučajevima.

Radi izbegavanja pregrevanja elektromotora ovaj proizvod je napravljen za sporadični rad klase S3-25, što znači da motor može raditi na 25% kapaciteta sve vreme rada (npr: nakon jedne minute rada moraju slediti 3 minute pauze, odnosno nakon 2,5 minute

rada bi trebalo slediti 7,5 minuta pauze). Ako dođe do pregrevanja termalna zaštita motora se automatski aktivira, prekidajući dovod struje kada zbog trenutnog prekoračenja rada temperatura postane previsoka. Motor će automatski početi raditi nakon pauze za hlađenje.

Upozorenje! Nikad ne vucite utikač kompresora iz utičnice. Uvek pritišćite na dugme.

Nikad ne ostavljajte uključeni kompresor bez nadzora, inače može stroj uzrokovati ozljede i štete.

Na kraju nedelje uvek isključite uređaj pomoću prekidača, ispraznite rezervoar vazduha i isključite kompresor od mrežnog napona.

Pažnja: Ako se kondenzirana voda ne isprazni, to može izazvati rđanje rezervoara. To može ograničiti njegov kapacitet i ugroziti bezbednost.

ODLAGANJE kondenzata na otpad treba se izvršiti u skladu sa brigom za okoliš i zakonima koji su na snazi, budući da se radi o proizvodu koji zagađuje.

Uređaj nemojte izlagati lošim vremenskim uslovima (kiša, sunce, magla, sneg).

U slučaju da se ovaj kompresor koristi u spoljnom prostoru, nakon upotrebe ne sme da se zaboravi da se isti vrati u pokriveni i zatvoreni prostor.

Nikad ne upotrebljavajte kompresor na otvorenom u slučaju kiše ili u nepovoljnim meteorološkim uvjetima.

Ne smeštajte zapaljive predmete ili predmete od najlona ili tkanine blizu i/ili na kompresor.

Nemojte pokrivati proreze za vazduh na kompresoru.

Kompresor se ne sme montirati u vozilo za industrijsku primenu bez kontrole od strane stručnjaka.

Ukoliko se kompresor upotrebljava za industrijske namene, mora ga pre prvog stavljanja u rad proveriti stručnjak. Za proveru mora pobrinuti korisnik sam. (prema BetrSichV §§17 br. 25 (direktiva o bezbednosti rada))

Upozorenje! Prilikom postavljanja u automatska postrojenja potrebno je instalirati odgovarajuće alarme odnosno bezbednosne uređaje za slučaj ispada napajanja ili pogrešnog funkcionisanja odnosno ispada kompresora. (npr. linije za hranjenje životinja itd.)

Kako bi bilo obezbeđeno bezgrešno i pouzdano funkcionisanje rotacionih i udarnih pneumatskih alata kao npr. pneumatski odvrtči, uređaji za zabijanje spona i čavala itd., komprimovani vazduh mora se dovoditi preko mazalice ili jedinice za pripremu vazduha zbog filtriranja odnosno mešanja sa uljem.

Za lakiranje se mora u svakom slučaju upotrebiti separator filtrirane vode.

Za odabir prikladnog pneumatskog alata potrebno je

uzeti u obzir potrošnju vazduha pojedinačnih alata i efikasnu dodavanu količinu kompresora.

(Pneumatski alat i opremu ćete naći na stranicama www.guede.com)

Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročitá uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika: Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 16 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave. Obuka Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Održavanje

⚠ Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kablá iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.

Koristite na prazno spojeni pribor sve dok u rezervoaru više ne bude komprimiranog vazduha.

Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kablá i utikača.

Bezbednosni ventil Kontrola rada

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis.

Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Mašinu i njene komponente nemojte čistiti rastvaračima, zapaljivim i otrovnim tečnostima. Za čišćenje upotrebite samo vlažnu krpú.



Bezuljni

Nije potrebno dolevati ulje za rad postrojenja

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Prema potrebi možete potražiti specifikaciju rezervnih delova na Internet stranicama www.guede.com.

Garancija

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog/neovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji, Servis, pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Simboli



Pročitajte uputstvo za korišćenje!



Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi,
uvek izvadite utikač elektronapojnog kabla
iz mrežne utičnice.



Prilikom rada uvek nosite zaštitne naočale!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Čuvati od vlage
Uređaj ne izlažite kiši.



Zabranjeno je povlačiti kabl / prenositi
pumpu držeći je za sam kabl



Upozorenje/Pažnja!



Pažnja električna struja



Pažnja – glatka površina!
Opasnost od opekotina!



Opasnost od automatskog pokretanja



Opasnost od letećih dijelova.



Udaljenost od lica!
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne
zadržavaju nikakva lica.



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno
elektronski uređaji moraju biti predati u
centar za sakupljanje otpada takve vrste.



Čuvati od vlage



Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Otklanjanje kvara

Kvar	Uzrok	Način otklanjanja
Prilikom paljenja kompresor ne funkcioniše	Tlak u vazdušnom prostoru je viši od tlaka za uključivanje.	Tlak iz zračnog rezervoara ispustite tako da se tlačna sklopka automatski uklopi.
	Napajanje u kvaru	Priključak struje mora pregledati stručnjak
	Tlačni prekidač je u kvaru	Tlačni prekidač mora zamijeniti ovlašteno lice (servis Güde)
	Ugljici su istrošeni	Ugljike zamenite novim
Prilikom postizanja tlaka pokretanja kompresor se na kratko vreme pali odnosno zuja a posle se automatski isključuje.	Prekomerna dulžina ili premali presjek priključnog kabla.	Proverite dužinu i presek električnog kabela
Kompresor radi neprekidno	Usisni filter je veoma prljav	Filter za usisivanje očistite ili zamenite novim
	Pneumatski alat troši previše vazduha.	Proverite potrošnju vazduha na pneumatskom alatu; potražite autorizovanog prodavača vazduha pod tlakom
	Nezaptiveni delovi kompresora	Potražite nezaptiveni deo i obavestite servis Güde
	Nezaptivena pneumatska cev	Informišite servis Güde
	Ventil za odvodnjavanje je otvoren ili nedostaje.	Zatvorite odnosno Ubacite
Kompresor se često uključuje	Previše kondenzata u posudi za vazduh	Ispustite kondenzat
	Kompresor je preopterećen	
Bezbednosni ventil ispušta vazduh	Tlak u posudi za vazduh je viši od podešenog tlaka za isključivanje.	Tlačni prekidač mora zamijeniti ovlašteno lice (servis Güde)
	Bezbednosni ventil je u kvaru	Bezbednosni ventil zamenite ili potražite servis Güde
Kompresor se previše zagrijava.	Ulazni vazduh nije dovoljan	Proverite da je obezbeđen odgovarajući dovod i odvod vazduha (minimalna udaljenost od zida je 40 cm).
	Rashladna rebra na cilindru (glavi cilindra) jesu prljava	Rashladna rebra na cilindru (glavi cilindra) očistite
	Predugi rok upotrebe	Kompresor isključite
Kompresor je previše zagrejan i isključuje se.	Kompresor je preopterećen	Informišite servis Güde
	Kompresor je u kvaru	Informišite servis Güde
	Kompresor ima prenisku napetost	Informišite servis Güde
	Temperatura sredine 35°C	